

Act

Chapter 6

Spanish Interlinear

Reference: Reina Valera 1909

- 1 Ἐν δὲ ταῖς ἡμέραις ταύταις, πληθυνόντων τῶν μαθητῶν, ἐγένετο
En y los días estos multiplicándose los discípulos sucedió
[G1722](#) [G1161](#) [G3588](#) [G2250](#) [G3778](#) [G4129](#) [G3588](#) [G3101](#) [G1096](#)
γογγυσμὸς τῶν Ἑλληνιστῶν πρὸς τοὺς Ἑβραίους, ὅτι παρεθεωροῦντο ἐν
murmullo de-los Hellēnistai contra los Hebraioi porque eran-descuidadas en
[G1112](#) [G3588](#) [G1675](#) [G4314](#) [G3588](#) [G1445](#) [G3754](#) [G3865](#) [G1722](#)
τῇ διακονίᾳ τῇ καθημερινῇ, αἱ χῆραι αὐτῶν.
el servicio el diario las viudas de-ellos
[G3588](#) [G1248](#) [G3588](#) [G2522](#) [G3588](#) [G5503](#) [G0846](#)

EN aquellos días, creciendo el número de los discípulos, hubo murmuración de los Griegos contra los Hebreos, de que sus viudas eran menospreciadas en el ministerio cotidiano.

- 2 προσκαλεσάμενοι δὲ οἱ δώδεκα, τὸ πλῆθος τῶν μαθητῶν, εἶπαν, Οὐκ
habiendo-llamado y los doce la multitud de-los discípulos dijeron No
[G4341](#) [G1161](#) [G3588](#) [G1427](#) [G3588](#) [G4128](#) [G3588](#) [G3101](#) [G3004](#) [G3756](#)
ἀρεστόν ἐστιν ἡμᾶς, καταλείψαντας τὸν λόγον τοῦ Θεοῦ, διακονεῖν
agradable es nosotros habiendo-dejado la palabra del Dios servir
[G0701](#) [G1510](#) [G1473](#) [G2641](#) [G3588](#) [G3056](#) [G3588](#) [G2316](#) [G1247](#)
τραπέζαις.
mesas
[G5132](#)

Así que, los doce convocaron la multitud de los discípulos, y dijeron: No es justo que nosotros dejemos la palabra de Dios, y sirvamos á las mesas.

- 3 ἐπισκέψασθε δέ, ἀδελφοί, ἄνδρας ἐξ ὑμῶν μαρτυρουμένους, ἑπτὰ πλήρεις
buscad pues hermanos varones de vosotros dando-testimonio siete llenos
[G1980](#) [G1161](#) [G0080](#) [G0435](#) [G1537](#) [G4771](#) [G3140](#) [G2033](#) [G4134](#)
Πνεύματος, καὶ σοφίας, οὓς καταστήσομεν ἐπὶ τῆς χρείας
de-Espíritu y de-sabiduría a-los-cuales pondremos sobre la necesidad
[G4151](#) [G2532](#) [G4678](#) [G3739](#) [G2525](#) [G1909](#) [G3588](#) [G5532](#)
ταύτης.
esta
[G3778](#)

Buscad pues, hermanos, siete varones de vosotros de buen testimonio, llenos de Espíritu Santo y de sabiduría, los cuales pongamos en esta obra.

- 4 ἡμεῖς δὲ τῇ προσευχῇ καὶ τῇ διακονίᾳ τοῦ λόγου
nosotros y a-la oración y al ministerio de-la palabra
[G1473](#) [G1161](#) [G3588](#) [G4335](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1248](#) [G3588](#) [G3056](#)
προσκαρτερήσομεν.
perseveraremos
[G4342](#)

Y nosotros persistiremos en la oración, y en el ministerio de la palabra.

- 5 καὶ ἤρρεσεν ὁ λόγος ἐνώπιον παντὸς τοῦ πλήθους; καὶ ἐξελέξαντο
y agradó la palabra delante de-toda la multitud y escogieron
[G2532](#) [G0700](#) [G3588](#) [G3056](#) [G1799](#) [G3956](#) [G3588](#) [G4128](#) [G2532](#) [G1586](#)
- Στέφανον, ἄνδρα πλήρης πίστεως καὶ Πνεύματος Ἁγίου, καὶ Φίλιππον, καὶ
a-Stéphanos varón lleno de-fe y de-Espíritu Santo y a-Phílippos y
[G4736](#) [G0435](#) [G4134](#) [G4102](#) [G2532](#) [G4151](#) [G0040](#) [G2532](#) [G5376](#) [G2532](#)
- Πρόχορον, καὶ Νικάνορα, καὶ Τίμωνα, καὶ Παρμενᾶν, καὶ Νικόλαον
a-Próchoros y a-Nikánōr y a-Tímōn y a-Parmenās y a-Nikólaos
[G4402](#) [G2532](#) [G3527](#) [G2532](#) [G5096](#) [G2532](#) [G3937](#) [G2532](#) [G3532](#)
- προσήλυτον Ἀντιοχέα,
prosélito Antiochenós
[G4339](#) [G0491](#)

Y plugo el parecer á toda la multitud; y eligieron á Esteban, varón lleno de fe y de Espíritu Santo, y á Felipe, y á Prócoro, y á Nicanor, y á Timón, y á Parmenas, y á Nicolás, prosélito de Antioquía:

- 6 οὓς ἔστησαν ἐνώπιον τῶν ἀποστόλων; καὶ προσευξάμενοι,
a-los-cuales pusieron delante de-los apóstoles y habiendo-orado
[G3739](#) [G2476](#) [G1799](#) [G3588](#) [G0652](#) [G2532](#) [G4336](#)
- ἐπέθηκαν αὐτοῖς τὰς χεῖρας.
pusieron-sobre a-ellos las manos
[G2007](#) [G0846](#) [G3588](#) [G5495](#)

A estos presentaron delante de los apóstoles, los cuales orando les pusieron las manos encima.

- 7 Καὶ ὁ λόγος τοῦ Θεοῦ ἤϋξανεν, καὶ ἐπληθύνετο ὁ ἀριθμὸς τῶν
Y la palabra del Dios crecía y se-multiplicaba el número de-los
[G2532](#) [G3588](#) [G3056](#) [G3588](#) [G2316](#) [G0837](#) [G2532](#) [G4129](#) [G3588](#) [G0706](#) [G3588](#)
- μαθητῶν ἐν Ἱερουσαλὴμ σφόδρα; πολὺς τε ὄχλος τῶν ἱερέων
discípulos en Ierousalém grandemente mucha *-y multitud de-los sacerdotes
[G3101](#) [G1722](#) [G2419](#) [G4970](#) [G4183](#) [G5037](#) [G3793](#) [G3588](#) [G2409](#)
- ὕπηκουον τῇ πίστει.
obedecían a-la fe
[G5219](#) [G3588](#) [G4102](#)

Y crecía la palabra del Señor, y el número de los discípulos se multiplicaba mucho en Jerusalem: también una gran multitud de los sacerdotes obedecía á la fe.

- 8 Στέφανος δὲ, πλήρης χάριτος καὶ δυνάμεως, ἐποίει τέρατα καὶ σημεῖα
Stéphanos y lleno de-gracia y de-poder hacía prodigios y señales
[G4736](#) [G1161](#) [G4134](#) [G5485](#) [G2532](#) [G1411](#) [G4160](#) [G5059](#) [G2532](#) [G4592](#)
- μεγάλα ἐν τῷ λαῷ.
grandes entre el pueblo
[G3173](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2992](#)

Empero Esteban, lleno de gracia y de potencia, hacía prodigios y milagros grandes en el pueblo.

- 9 ἀνέστησαν se-levantaron [G0450](#) δέ pero [G1161](#) τινες algunos [G5100](#) τῶν de-los [G3588](#) ἐκ de [G1537](#) τῆς la [G3588](#) συναγωγῆς sinagoga [G4864](#) τῆς la [G3588](#) λεγομένης llamada [G3004](#)
- Λιβερτίνων, de-los-Libertinos [G3032](#) καὶ y [G2532](#) Κυρηναίων, de-los-Kyrēnaioi [G2956](#) καὶ y [G2532](#) Ἀλεξανδρέων, de-los-Alexandrēon [G0221](#) καὶ y [G2532](#) τῶν de-los [G3588](#) ἀπὸ de [G0575](#)
- Κιλικίας, Kilikía [G2791](#) καὶ y [G2532](#) Ἀσίας, Asía [G0773](#) συζητοῦντες disputando [G4802](#) τῷ con-el [G3588](#) Στεφάνῳ. Stéphanos [G4736](#)

Levantáronse entonces unos de la sinagoga que se llama de los Libertinos, y Cireneos, y Alejandrinos, y de los de Cilicia, y de Asia, disputando con Esteban.

- 10 καὶ y [G2532](#) οὐκ no [G3756](#) ἴσχυον podían [G2480](#) ἀντιστῆναι resistir [G0436](#) τῇ a-la [G3588](#) σοφίᾳ sabiduría [G4678](#) καὶ y [G2532](#) τῷ al [G3588](#) Πνεύματι Espíritu [G4151](#) ᾧ con-el-cual [G3739](#)
- ἐλάλει. hablaba [G2980](#)

Mas no podían resistir á la sabiduría y al Espíritu con que hablaba.

- 11 τότε entonces [G5119](#) ὑπέβαλον sobornaron [G5260](#) ἄνδρας, varones [G0435](#) λέγοντας, diciendo [G3004](#) ὅτι que [G3754](#) Ἀκηκόαμεν Hemos-oído [G0191](#) αὐτοῦ de-él [G0846](#) λαλοῦντος hablando [G2980](#) ῥήματα palabras [G4487](#)
- βλάσφημα blasfemas [G0989](#) εἰς contra [G1519](#) Μωϋσῆν Mōysēs [G3475](#) καὶ y [G2532](#) τὸν el [G3588](#) Θεόν. Dios [G2316](#)

Entonces sobornaron á unos que dijese que le habían oído hablar palabras blasfemas contra Moisés y Dios.

- 12 συνεκίνησάν alborotaron [G4787](#) τε *-y [G5037](#) τὸν al [G3588](#) λαὸν, pueblo [G2992](#) καὶ y [G2532](#) τοὺς a-los [G3588](#) πρεσβυτέρους, ancianos [G4245](#) καὶ y [G2532](#) τοὺς a-los [G3588](#) γραμματεῖς, escribas [G1122](#)
- καὶ y [G2532](#) ἐπιστάντες, habiendo-venido-sobre [G2186](#) συνήρπασαν arrebataron [G4884](#) αὐτὸν, a-él [G0846](#) καὶ y [G2532](#) ἤγαγον trajeron [G0071](#) εἰς al [G1519](#) τὸ el [G3588](#) συνέδριον, sanedrín [G4892](#)

Y conmovieron al pueblo, y á los ancianos, y á los escribas; y arremetiendo le arrebataron, y le trajeron al concilio.

- 13 ἔστησάν pusieron [G2476](#) τε *-y [G5037](#) μάρτυρας testigos [G3144](#) ψευδεῖς, falsos [G5571](#) λέγοντας, diciendo [G3004](#) Ὁ El [G3588](#) ἄνθρωπος hombre [G0444](#) οὗτος, este [G3778](#) οὐ no [G3756](#) παύεται cesa [G3973](#)
- λαλῶν hablando [G2980](#) ῥήματα palabras [G4487](#) κατὰ contra [G2596](#) τοῦ el [G3588](#) τόπου lugar [G5117](#) τοῦ el [G3588](#) ἁγίου santo [G0040](#) [τούτου], este [G3778](#) καὶ y [G2532](#) τοῦ la [G3588](#) νόμου; ley [G3551](#)

Y pusieron testigos falsos, que dijese: Este hombre no cesa de hablar palabras blasfemas contra este lugar santo y la ley:

- 14 ἀκηκόαμεν γὰρ αὐτοῦ λέγοντος, ὅτι Ἰησοῦς ὁ Ναζωραῖος οὗτος,
 hemos-oído porque de-él diciendo que Iēsoûs el Nazōraios este
[G0191](#) [G1063](#) [G0846](#) [G3004](#) [G3754](#) [G2424](#) [G3588](#) [G3480](#) [G3778](#)
- καταλύσει τὸν τόπον τοῦτον, καὶ ἀλλάξει τὰ ἔθνη ἃ παρέδωκεν
 destruirá el lugar este y cambiará las costumbres las-cuales entregó
[G2647](#) [G3588](#) [G5117](#) [G3778](#) [G2532](#) [G0236](#) [G3588](#) [G1485](#) [G3739](#) [G3860](#)
- ἡμῖν Μωϋσῆς.
 a-nosotros Mōysēs
[G1473](#) [G3475](#)

Porque le hemos oído decir, que este Jesús de Nazaret destruirá este lugar, y mudará las ordenanzas que nos dió Moisés.

- 15 καὶ ἀτενίσαντες εἰς αὐτὸν, πάντες οἱ καθεζόμενοι ἐν τῷ
 y habiendo-mirado-fijamente a él todos los sentados en el
[G2532](#) [G0816](#) [G1519](#) [G0846](#) [G3956](#) [G3588](#) [G2516](#) [G1722](#) [G3588](#)
- συνεδρίῳ εἶδον τὸ πρόσωπον αὐτοῦ ὡσεὶ πρόσωπον ἀγγέλου.
 sanedrín vieron el rostro de-él como rostro de-ángel
[G4892](#) [G3708](#) [G3588](#) [G4383](#) [G0846](#) [G5616](#) [G4383](#) [G0032](#)

Entonces todos los que estaban sentados en el concilio, puestos los ojos en él, vieron su rostro como el rostro de un ángel.